



---

## **Европейская экономическая комиссия**

### **Комитет по внутреннему транспорту**

#### **Рабочая группа по железнодорожному транспорту**

##### **Группа экспертов по единому железнодорожному праву**

###### **Пятая сессия**

Женева, 4–5 июля 2013 года

Пункт 4 предварительной повестки дня

###### **Группа экспертов ЕЭК ООН:**

**административные мероприятия**

### **Круг ведения Группы экспертов ЕЭК ООН по единому железнодорожному праву**

#### **Записка секретариата**

## **I. План работы**

### **A. Цели работы**

1. В соответствии с Совместной декларацией о развитии евро-азиатских железнодорожных перевозок и деятельности по созданию единого железнодорожного права, подписанной представителями тридцати семи (37) европейских и азиатских стран на заседании на уровне министров, состоявшемся в ходе семьдесят пятой сессии Комитета по внутреннему транспорту, Группа экспертов будет осуществлять стратегию ("железнодорожную карту") в целях установления для железнодорожного транспорта регулятивных условий, эквивалентных условиям, существующим применительно к конкурирующим видам транспорта, таким как автомобильный, воздушный, внутренний водный и морской.

2. Эта стратегия включает в себя следующие составляющие:

а) введение единого комплекса транспарентных и предсказуемых положений и юридических норм, регулирующих евро-азиатские железнодорожные перевозки во всех заинтересованных странах, что позволит упростить процедуры пересечения границ, особенно в случае транзитных перевозок;

b) анализ существующих международных конвенций по различным видам транспорта (железнодорожному, автомобильному, воздушному, внутреннему водному и морскому) и связанных с ними соглашений с целью выявления положений и процедур, имеющих большое значение для создания единого железнодорожного права;

c) унификация международного железнодорожного права с целью разрешить осуществление железнодорожных перевозок в соответствии с единым правовым режимом от Атлантического до Тихого океана;

d) на основе достигнутого консенсуса по единому железнодорожному праву определение соответствующей системы управления единым железнодорожным правом с использованием опыта международных организаций в области железнодорожного транспорта (Межправительственной организации по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ), Организации сотрудничества железных дорог (ОСЖД) и пр.), а также международных организаций на других видах транспорта;

e) стимулирование как можно более широкого использования электронного документооборота и интеллектуальных транспортных систем.

3. Секретариату ЕЭК ООН следует обеспечить тесное сотрудничество с Европейской комиссией, Международным комитетом железнодорожного транспорта (МКЖТ), ОСЖД и ОТИФ, а также с другими заинтересованными региональными комиссиями Организации Объединенных Наций, в частности с Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО).

## **В. Деятельность**

4. На своей пятой сессии Группа экспертов займется решением следующих задач:

a) утверждение плана работы (цели, мероприятия, график работы);

b) введение единого комплекса транспарентных и предсказуемых положений и юридических норм:

i) обсуждение и достижение консенсуса по основным проблемам и вопросам, которые надлежит охватить в рамках единого комплекса положений и юридических норм;

ii) назначение экспертов для подготовки проекта единого комплекса транспарентных и предсказуемых положений и юридических норм;

c) проведение анализа существующих международных соглашений по различным видам транспорта и связанных с ними соглашений:

i) обсуждение и комментирование рабочего документа, подготовленного секретариатом;

ii) назначение экспертов для помощи в подготовке итогового рабочего документа, содержащего анализ существующих международных соглашений по различным видам транспорта и связанных с ними соглашений;

d) унификация международного железнодорожного права с целью разрешить осуществление железнодорожных перевозок в соответствии с единым правовым режимом:

- i) предварительный обмен мнениями о возможных ключевых элементах и нормативных положениях, которые следует включить в единый международно-правовой режим железнодорожных транспортных операций или принять во внимание в рамках этого режима.
5. На своей шестой сессии Группа экспертов займется решением следующих задач:
- a) обзор и обсуждение подготовленного экспертами проекта единого комплекса транспарентных и предсказуемых положений и юридических норм;
  - b) обзор и обсуждение подготовленного экспертами проекта документа, содержащего анализ существующих международных конвенций по различным видам транспорта и связанных с ними соглашений;
  - c) унификация международного железнодорожного права с целью разрешить осуществление железнодорожных перевозок в соответствии с единым правовым режимом:
    - i) обсуждение и комментирование рабочего документа, подготовленного секретариатом, на основе состоявшегося в ходе первой сессии предварительного обмена мнениями о возможных ключевых элементах и нормативных положениях, которые следует включить в единый международно-правовой режим железнодорожных транспортных операций или принять во внимание в рамках этого режима;
    - ii) назначение экспертов для помощи в подготовке проекта рабочего документа по унификации международного железнодорожного права с целью разрешить осуществление железнодорожных перевозок в соответствии с единым правовым режимом;
    - d) определение соответствующей системы управления единым железнодорожным правом на основе опыта международных организаций в области железнодорожного транспорта:
      - i) предварительный обмен мнениями о возможных путях определения соответствующей системы управления единым железнодорожным правом;
      - ii) назначение экспертов для помощи в подготовке проекта рабочего документа по определению соответствующей системы управления единым железнодорожным правом.
6. На своей седьмой сессии Группа экспертов займется решением следующих задач:
- a) окончательная доработка и согласование подготовленного экспертами проекта единого комплекса транспарентных и предсказуемых положений и юридических норм;
  - b) окончательная доработка и согласование подготовленного экспертами рабочего документа, содержащего анализ существующих международных конвенций по различным видам транспорта и связанных с ними соглашений;
  - c) обзор и обсуждение подготовленного экспертами проекта документа по унификации международного железнодорожного права с целью разрешить осуществление железнодорожных перевозок в соответствии с единым правовым режимом;

d) обзор и обсуждение подготовленного экспертами проекта документа по определению соответствующей системы управления единым железнодорожным правом.

7. На своей восьмой сессии Группа экспертов займется решением следующих задач:

a) обзор и обсуждение подготовленного экспертами проекта документа по унификации международного железнодорожного права с целью разрешить осуществление железнодорожных перевозок в соответствии с единым правовым режимом;

b) обзор и обсуждение подготовленного экспертами проекта документа по определению соответствующей системы управления единым железнодорожным правом.

8. На своей девятой сессии Группа экспертов займется решением следующих задач:

a) согласование и окончательная доработка подготовленного экспертами документа по унификации международного железнодорожного права с целью разрешить осуществление железнодорожных перевозок в соответствии с единым правовым режимом;

b) согласование и окончательная доработка подготовленного экспертами документа по определению соответствующей системы управления единым железнодорожным правом.

### **С. График работы**

9. В соответствии с Совместной декларацией о развитии евро-азиатских железнодорожных перевозок и деятельности по созданию единого железнодорожного права работа по подготовке и осуществлению запланированной стратегии ("железнодорожной карты") будет проходить по следующему графику:

a) Группа экспертов ЕЭК ООН, пятая сессия, 4–5 июля 2013 года, Женева;

b) Группа экспертов ЕЭК ООН, шестая сессия, 5–6 декабря 2013 года, Женева;

c) Группа экспертов ЕЭК ООН, седьмая сессия, 3–4 апреля 2014 года, Женева;

d) Группа экспертов ЕЭК ООН, восьмая сессия, 10–11 июля 2014 года, Женева;

e) Группа экспертов ЕЭК ООН, девятая сессия, 30–31 октября 2014 года, Женева.

Виды деятельности/ Результаты	Запланированные заседания									
	4–5 июля 2013 года		5–6 декабря 2013 года		3–4 апреля 2014 года		10–11 июля 2014 года		30–31 октября 2014 года	
	a*	b**	a	b	a	b	a	b	a	b
	19/04	25/04	20/09	26/09	20/01	23/01	28/04	30/04	10/08	21/08
4 a)										
4 b) i)										
4 b) ii)										
4 c) i)										
4 c) ii)										
4 d) i)										
5 a)										
5 b)										
5 c) i)										
5 c) ii)										
5 d) i)										
5 d) ii)										
6 a)										
6 b)										
6 c)										
6 d)										
7 a)										
7 b)										
8 a)										
8 b)										

a\* Крайний срок представления документов или замечаний к рабочим документам в секретариат.

b\*\* Крайний срок, установленный Организацией Объединенных Наций в отношении представления рабочих документов для официального перевода.

## II. Круг ведения<sup>1</sup>

### A. Область охвата и ожидаемые результаты

10. В соответствии с Совместной декларацией о развитии евро-азиатских железнодорожных перевозок и деятельности по созданию единого железнодорожного права, подписанной на совещании министров стран – членов ЕЭК ООН по теме "Введение в действие евро-азиатской транспортной сети" 26 февраля 2013 года, Группа экспертов в своей деятельности будет делать акцент на следующих вопросах:

a) введение единого комплекса транспарентных и предсказуемых положений и правовых норм, регулирующих евро-азиатские железнодорожные транспортные операции во всех заинтересованных странах, позволяющего упростить процедуры пересечения границ;

b) проведение анализа существующих международных конвенций по различным видам транспорта (автомобильному, железнодорожному, воздушному, внутреннему водному и морскому) и связанных с ними соглашений с целью выявления положений и процедур, имеющих важное значение для создания единого железнодорожного права;

c) унификация международного железнодорожного права с целью разрешить осуществление железнодорожных перевозок в соответствии с единым правовым режимом от Атлантического до Тихого океана; и

d) проведение анализа с целью выявления соответствующей системы управления единым железнодорожным правом с использованием опыта международных организаций по железнодорожному транспорту (Организации сотрудничества железных дорог (ОСЖД), Межправительственной организации по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) и пр.), а также международных организаций в области других видов транспорта.

11. В этой связи Группе экспертов следует стимулировать как можно более широкое использование электронного документооборота и интеллектуальных транспортных систем.

12. Группе экспертов следует опираться в своей деятельности на результаты уже проделанной ЕЭК ООН работы в этой области, в частности на Позиционный документ, принятый Рабочей группой по железнодорожному транспорту (ECE/TRANS/2011/3, пункты 28–38), и на положения статей 2 и 5 Совместной декларации.

### B. Методы работы

13. Группа экспертов создается и будет функционировать в соответствии с Руководящими принципами создания и функционирования групп специалистов в рамках ЕЭК ООН, утвержденными Исполнительным комитетом ЕЭК ООН 31 марта 2010 года (ECE/EX/2/Rev.1). На своем первом заседании Группа экс-

---

<sup>1</sup> Круг ведения Группы экспертов был утвержден Комитетом по внутреннему транспорту ЕЭК ООН 26–28 февраля 2013 года (см. ECE/TRANS/2013/9).

пертов одобрит план работы, четко устанавливающий цели и виды деятельности, включая сроки их выполнения.

14. Предполагается, что Группа экспертов проведет одно совещание в 2013 году и по крайней мере два совещания в 2014 году во Дворце Наций в Женеве, перед тем как завершить свою деятельность путем представления доклада Рабочей группе по железнодорожному транспорту на ее шестьдесят восьмой сессии (октябрь 2014 года, Женева). Этот доклад будет содержать также предложения по процедурам контроля и последующей деятельности.

15. Перевод документов и синхронный перевод по крайней мере трех совещаний, проводимых во Дворце Наций в Женеве, на английский, французский, русский и, при необходимости и по возможности, китайский языки будет осуществляться силами ЕЭК ООН.

16. В работе Группы экспертов могут участвовать все заинтересованные государства – члены Организации Объединенных Наций и эксперты. В ее работе предлагается принять участие представителям заинтересованных межправительственных и неправительственных организаций, равно как заинтересованных железнодорожных, грузовых и транспортно-экспедиторских компаний, которые могут представлять свои экспертные мнения в соответствии с правилами и существующей практикой Организации Объединенных Наций.

### **С. Секретариат**

17. ЕЭК ООН предоставляет услуги секретариата для работы Группы экспертов и обеспечивает тесное сотрудничество со всеми заинтересованными сторонами, включая ЕК, МКЖТ, ОСЖД, ОТИФ и соответствующие региональные комиссии Организации Объединенных Наций, в частности ЭСКАТО.

---